

Fireman's Fund Insurance Company

c.

**Los Estados Unidos Mexicanos
(Caso CIADI No. ARB(AF)/02/01)**

**Resumen de la Primera Sesión del Tribunal Arbitral
22 de julio de 2002, Washington, D.C.**

1. Este documento resume la Primera Sesión del Tribunal de Arbitraje con las partes en el caso de la referencia. Debe notarse que por carta del 19 de julio de 2002, las partes han acordado conjuntamente un número de puntos de la Agenda para la Primera Sesión, distribuida previamente por la Secretaria del Tribunal, y que una transcripción completa de la sesión será preparada y circulada después de la misma.

2. La Primera Sesión tuvo lugar el 22 de julio de 2002 en las oficinas del Banco Mundial en Washington, D.C. Estuvieron presentes en la sesión los miembros del Tribunal, Profesor Albert Jan van den Berg (Presidente), Profesor Andreas F. Lowenfeld y el Sr. Francisco Carrillo Gamboa, así como la Sra. Claudia Frutos-Peterson, Secretaria del Tribunal del CIADI.

3. En nombre de la parte Demandante asistieron a la sesión el Sr. Lawrence W. Newman, el Sr. Raymundo E. Enríquez y el Sr. Rafael Castilla de la firma de abogados Baker & McKenzie, así como el Sr. Peter A. Lefkin, la Sra. Katherine Crocker y el Sr. Gerhart Reuss, representantes de Fireman's Fund Insurance Company.

4. En nombre de la parte Demandada asistieron el Sr. Hugo Perezcano Díaz, el Sr. Máximo Romero Jiménez y el Sr. Fernando Reséndiz Wong, de la Secretaría de Economía de México, y el Sr. Salvador Behar de la Embajada de México en Washington, D.C., los señores Christopher Thomas y Cameron Mowatt de la firma de abogados Thomas & Partners, en Vancouver, B.C. y los señores Stephan Becker y Sanjay Mullick de la firma de abogados Shaw Pittman, en Washington, D.C.

5. Con respecto al Artículo 1128 del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), representantes de los Estados Unidos también asistieron a la sesión. Ellos fueron el Sr. Alan Birnbaum, de la Oficina del Consejero Legal del Departamento de Estado de los Estados Unidos y el Sr. Gary Sampliner del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos.

6. El Presidente del Tribunal abrió la sesión y dió la bienvenida a los participantes. Se acordó considerar los asuntos listados en la Agenda Provisional, previamente circulada por la Secretaría y la cual está anexa a este Resumen como Anexo 1.

I. Asuntos Procesales

7. El Presidente tomó nota de dos comunicaciones enviadas por México el 19 de julio de 2002, la primera anexando la agenda acordada entre las partes y la segunda

concerniente al Profesor Lowenfeld. El Presidente sugirió discutir la cuestión relacionada con el Profesor Lowenfeld al final de la sesión bajo el punto 21 de la Agenda. El Tribunal también sugirió discutir bajo el punto 21 de la Agenda ciertos asuntos de confidencialidad.

8. El Presidente observó que el Tribunal ha sido constituido el 17 de mayo de 2002, y que la Primera Sesión del Tribunal se llevó a cabo en la fecha convenida por las partes. Se observó que las partes en este caso estaban representadas por las personas autorizadas por ellas a través de su comunicado conjunto enviado al CIADI el 19 de julio de 2002.

9. Las reglas de arbitraje aplicables en este caso son las Reglas del Mecanismo Complementario del CIADI, modificadas por el Capítulo XI del TLCAN.

10. Los idiomas del procedimiento serán el inglés y el castellano. La interrogación de testigos será realizada a través de la traducción consecutiva. Además, cualquier decisión sobre la jurisdicción y el laudo deberán ser efectuadas en inglés y castellano. Las órdenes procesales y las comunicaciones deberán ser efectuadas en inglés o castellano.

11. En relación al lugar del arbitraje en el sentido físico, el Presidente hizo notar que las audiencias podrían ser conducidas en cualquier lugar que sea conveniente bajo las circunstancias. En cuanto al lugar del arbitraje en el sentido jurídico, el Presidente invitó a las partes a considerar La Haya (el Palacio de la Paz). El Tribunal concedió a las partes hasta el día lunes, 29 de julio de 2002 para presentar sus observaciones sobre este asunto.

12. Todas las comunicaciones e instrumentos escritos en estos procedimientos serán dirigidos al Centro. Los instrumentos escritos serán sometidos al Centro en un original y cinco copias, mientras que las comunicaciones breves que, por no ser solicitudes o presentaciones de fondo, podrán transmitirse al Centro por facsímil. Además todos los instrumentos escritos deberán también ser sometidos en versión electrónica (Word) y todos los documentos serán reflejados en un CD-Rom (formato PDF). Las notificaciones y comunicaciones por el Tribunal serán enviadas a ambas partes por fax y electrónicamente.

13. En relación al quórum, los tres miembros del Tribunal deberán estar presentes. El Tribunal puede tomar decisiones por correspondencia entre sus miembros o por cualquier otro medio de comunicación apropiado, proveído que todos los miembros del Tribunal sean consultados. Si es necesaria una conferencia telefónica entre el Tribunal y las partes, será requerido el consentimiento de ambas partes. El Presidente tendrá el poder de determinar asuntos procesales, pero éstos necesitan ser ratificados subsecuentemente por los otros miembros del Tribunal. La comunicación de este tipo de decisiones para las partes puede ser firmada por el Presidente del Tribunal en nombre del Tribunal de Arbitraje.

14. El procedimiento en este caso será dividido en tres fases. La primera fase corresponderá a la Cuestión Preliminar identificada en el punto 12 de la Agenda, la segunda fase corresponderá al fondo del asunto en cuanto a la cuestión de

responsabilidad y la tercera fase, en caso de ser necesaria, corresponderá a la cuantificación de daños.

15. Los alegatos concernientes a la primera fase del procedimiento deberán ser sometidos de conformidad con el calendario siguiente:

- Producción de Documentos:
 - a) Peticiones Simultáneas de las Partes: 12 de agosto de 2002
 - b) Objeciones a las Peticiones de Documentos: 26 de agosto de 2002
 - c) Producción de Documentos: 9 de septiembre de 2002
- Memorial de la parte Demandada sobre la Cuestión Preliminar: 9 de octubre de 2002
- Memorial de la parte Demandante sobre la Cuestión Preliminar: 6 de diciembre de 2002
- Presentaciones de los Estados Unidos/Canadá sobre la Cuestión Preliminar: 10 de enero de 2003
- Audiencia: 6-7 de febrero de 2003
- Presentaciones de los Estados Unidos/Canadá con posterioridad a la Audiencia: 27 de febrero de 2003
- Decisión sobre la(s) Cuestión(es) Preliminar(es): 14 de marzo de 2003

16. En relación con las presentaciones sobre la Cuestión Preliminar, las partes presentarán en (conjunto con) sus memoriales todos los argumentos legales y de hechos, éstos últimos lo más completo posible en cuanto a los hechos pertinentes. Con relación a las objeciones a la producción de documentos, el Artículo 9 párrafo 2 de las Reglas de la IBA sobre la toma de Evidencia en Arbitraje Comercial Internacional de 1999 serán usadas como guía. Asimismo, las presentaciones sometidas por los Estados Unidos y Canadá bajo el Artículo 1128 del TLCAN serán sometidas al Centro en copia impresa, seguida por una versión electrónica. Las partes pueden solicitar al Tribunal la presentación de una Réplica y una Dúplica.

17. Los alegatos concernientes a la segunda fase del procedimiento deberán ser sometidos de conformidad con el calendario siguiente:

- Petición de la parte Demandante sobre Producción de Documentos: 4 de abril de 2003
- Objeción de la parte Demandada a la Petición de Documentos de la Demandante: 18 de abril de 2003
- Producción de Documentos de la parte Demandada: 6 de junio de 2003
- Decisión del Tribunal sobre las Cuestiones de Acatamiento en relación a la Producción de Documentos: 27 de junio de 2003
- Memorial de la parte Demandante: 26 de septiembre de 2003
- Petición de la parte Demandada sobre Producción de Documentos: 10 de octubre de 2003

- Objeción de la parte Demandante a la Petición de Documentos de la Demandada: 24 de octubre de 2003
 - Producción de Documentos de la parte Demandante: 12 de diciembre de 2003
 - Decisión del Tribunal sobre las Cuestiones de Acatamiento en relación a la Producción de Documentos: 9 de enero de 2004.
 - Memorial de la parte Demandada: 9 de abril de 2004
 - Réplica de la parte Demandante: 11 de junio de 2004
 - Dúplica de la parte Demandada: 13 de agosto de 2004
 - Presentaciones de los Estados Unidos/Canadá: 3 de septiembre de 2004
 - Notificación de Testigos: 17 de septiembre de 2004
 - Audiencia: 25-29 de octubre de 2004
 - Presentaciones de los Estados Unidos/Canadá con posterioridad a la Audiencia: 19 de noviembre de 2004
18. El Presidente hizo notar que el Tribunal otorgará extensiones de los plazos sólo en casos excepcionales. El calendario concerniente a la tercera fase del procedimiento (cuantificación de daños, en caso de ser aplicable) será decidido con posterioridad.
19. Los anexos serán identificados con la letra "C" para aquellos presentados por la parte Demandante y con la letra "R" para aquellos sometidas por la parte Demandada. Además, los anexos serán enumerados de manera consecutiva durante el procedimiento (por ejemplo, C-0001, C-0002, etc./R-0001, R-0002, etc.).
20. El Presidente observó que al Tribunal le gustaría recibir una lista cronológica de los anexos e informará a las partes la manera a través de la cual podría presentarse dicha lista.
21. Las partes someterán declaraciones de testigos junto con los Memoriales, mismas que vendrán en lugar del interrogatorio directo. En la audiencia habrá un breve interrogatorio directo de testigos, preguntas de la parte no proponente y repreguntas de la parte proponente. El Tribunal también podrá hacer preguntas a los testigos, preferentemente al final del interrogatorio.
22. En relación a la organización de las audiencias, se decidió que existirán tres fases: declaraciones iniciales de las partes, interrogatorio de testigos y declaraciones de cierre por las partes. Se acordó que los testigos no estarán presentes en la audiencia antes de que sean interrogados por las partes y el Tribunal. De acuerdo a las circunstancias, será decidido después si los testigos pueden o no permanecer en la audiencia después de ser interrogados. Los testigos expertos pueden estar presentes durante la audiencia, a menos que se haya decidido lo contrario. En cada fase, las partes pueden solicitar al Tribunal someter peticiones con posterioridad a la audiencia. Otros problemas relativos a la organización de la presentación de testigos y expertos durante la audiencia (por ejemplo, secuencia) serán decididos con posterioridad.

23. En cuanto al registro de la audiencia, existirán transcripciones *verbatim* de las audiencias y grabaciones fonográficas completas de las sesiones. A menos que las partes acuerden lo contrario, las transcripciones serán proveídas en inglés y castellano, "en línea" o al final de la audiencia. En relación a las primera sesión, las partes acordaron que la transcripción será entregada después de la sesión tan pronto como sea posible.

24. Los Árbitros serán remunerados de conformidad con los Artículos 6 y 8 del Reglamento Administrativo y Financiero (Mecanismo Complementario) del CIADI, así como de conformidad con la carta enviada a las partes por la Secretaría del CIADI el 2 de julio de 2002.

25. Los costos del procedimiento serán cubiertos por las partes equitativamente, sin perjuicio de la decisión final efectuada por el Tribunal sobre el pago de los costos.

II. Otros Asuntos

26. De conformidad con el Artículo 53 del Reglamento de Arbitraje del Mecanismo Complementario del CIADI, el laudo expresará las razones que le sirvan de fundamento.

27. Se acordado que, a excepción de las audiencias, las presentaciones por escrito (incluyendo memoriales, contra-memoriales, declaraciones de testigos) creadas durante este procedimiento pueden estar sujetas a la nota interpretativa del 31 de julio de 2001, sobre confidencialidad, preparada por la Comisión de Libre Comercio del TLCAN. En consecuencia, el presente caso no está sujeto a ninguna confidencialidad, excepto para las audiencias o de acuerdo con lo indicado por el Tribunal. La Secretaria del Tribunal confirmará si el CIADI puede publicar las presentaciones y documentos relacionados con el presente caso en su sitio Internet. De lo contrario, se acordó que las partes investigarán y harán sugerencias en relación a la posibilidad de publicar estos documentos en un sitio Internet específico.

28. El Presidente del Tribunal observó que México ha enviado diversas comunicaciones relativas a la independencia del Profesor Lowenfeld. El Presidente del Tribunal solicitó a las partes que resumieran sus alegatos relacionados a este asunto. Para tal efecto, el consultor jurídico de México reiteró su posición expresada en las diferentes comunicaciones sometidas en el presente caso. Por su parte, el abogado de la parte Demandante arguyó que de conformidad con el Artículo 9 del Reglamento de Arbitraje del Mecanismo Complementario del CIADI no había un conflicto de interés en el presente caso, ni tampoco una apariencia de conflicto de interés como fue sugerido por México. Posteriormente, el Presidente brindó la palabra al Profesor Lowenfeld, quien mencionó que las opiniones que él pudo haber expresado relativas al Artículo 1105 del TLCAN fueron efectuadas con anterioridad a los casos *Pope & Tolbot* y *Myers* y que no ha hecho ninguna interpretación o declaración relativa a la nota interpretativa del 31 de julio de 2001 preparada por la Comisión de Libre Comercio del TLCAN. Además, declaró que no tiene relación actual con la firma de abogados *Appleton & Associates* y que no ha participado en los casos de *UPS* y *Canfor* mencionados por México. En los casos de *Myers* y *Pope & Tolbot*, el Profesor Lowenfeld dió ocasionalmente algunos

comentarios sobre algunos de los borradores y además ha dado asesoría a algunas provincias y clientes en Canadá, pero no tiene interés en el resultado de estos procedimientos o en ningún otro de los casos del TLCAN. Finalmente, el Profesor Lowenfeld declaró que el estaba disponible para actuar imparcial e independientemente en el presente caso.

29. Después de brindar de nuevo la palabra al consultor jurídico de México, el Presidente hizo notar que era de su entendimiento que México suspendió su solicitud del 19 de julio de 2002, hasta que presente sus observaciones finales sobre este asunto en una fecha posterior. El Presidente entonces dió la palabra al abogado de la parte Demandante, quien expresó su desacuerdo y solicitó que el asunto fuera resuelto durante esta sesión. Acto seguido, el Tribunal determinó que México tiene hasta el día viernes, 26 de julio de 2002 para presentar su posición final relativa al nombramiento del Profesor Lowenfeld.

30. El representante del Gobierno de los Estados Unidos se reservó el derecho de presentar, en caso de ser necesario, cualquier sumisión relativa a la independencia e imparcialidad de los árbitros de acuerdo al Artículo 1128 del TLCAN.

No habiendo más asuntos que tratar, el Presidente levantó la sesión a las 17:15 horas.

Se efectuaron grabaciones fonográficas de la sesión, las que quedaron depositadas en los archivos del Centro. Con posterioridad, se distribuyeron a las partes y a los miembros del Tribunal copias de dichas grabaciones.

Redactado en inglés y castellano.



Claudia Frutos-Peterson
Secretaria del Tribunal



Profesor Albert Jan van den Berg
Presidente del Tribunal

Anexo 1
(Agenda)

Fireman's Fund Insurance Company

c.

**Los Estados Unidos Mexicanos
(Caso CIADI No.ARB(AF)/02/01)**

**Acta de la primera sesión del Tribunal
Washington, D.C., 22 de julio de 2002**

I. Asuntos Procesales

Los Artículos del Reglamento Administrativo y Financiero y los Artículos del Reglamento de Arbitraje posteriormente indicados son los contenidos en los Anexos A y C, respectivamente, del Reglamento del Mecanismo Complementario del Centro. TLC significa el Tratado de Libre Comercio de América del Norte.

1. Constitución del Tribunal y declaraciones de sus miembros (Artículo 14 del Reglamento de Arbitraje; Artículos 1123 y 1125 del TLC).
2. Representación de las partes (Artículo 27 del Reglamento de Arbitraje).
3. Reglas de Arbitraje a aplicarse (Artículos 1, 29(2) y 35 del Reglamento de Arbitraje; Artículo 1120(2) del TLC).
4. Idiomas del procedimiento (Artículos 30 y 29(1)(b) del Reglamento de Arbitraje).
5. Lugar del procedimiento (Artículos 21 y 20 del Reglamento de Arbitraje; Artículo 1130 del TLC).
6. Medios de comunicación (Artículo 1 del Reglamento Administrativo y Financiero; Artículo 33(2) del Reglamento de Arbitraje; Artículo 1128 del TLC).
7. Copias de documentos (Artículos 31, 32 y 29(1)(d) del Reglamento de Arbitraje).
8. Quórum de las reuniones (Artículos 23(2) y 29(1)(a) del Reglamento de Arbitraje).
9. Decisiones del Tribunal por correspondencia o conferencia telefónica.
10. Delegación de la facultad para fijar plazos y otros asuntos procesales de urgente naturaleza.

11. Etapa escrita y oral del procedimiento (Artículos 36 y 29(1)(e) del Reglamento de Arbitraje).
12. Cuestiones preliminares (Artículo 46 del Reglamento de Arbitraje).
13. Etapa escrita (Artículos 36, 38 y 29(1)(c) del Reglamento de Arbitraje):
 - (a) Número
 - (b) Secuencia
 - (c) Plazos
14. Pruebas (Artículos 41-43 y 40 del Reglamento de Arbitraje)
 - (a) Ordenamiento de la prueba
 - (b) Documentos:
 - (i) Plazos para la presentación de la prueba documental que pretenden someter las partes
 - (ii) Producción de documentos
 - (iii) Debería asumirse como correcta la aseveración sobre el origen y recepción de los documentos y sobre la exactitud de las copias
 - (iv) Estarían las partes de acuerdo en presentar conjuntamente un solo juego de documentos de pruebas
 - (v) Deberían las pruebas documentales voluminosas y complicadas presentarse a través de sumarios, tabulaciones, gráficas, extractos o ejemplos
 - (vi) Lista cronológica de documentos
 - (c) Hechos y Testigos expertos (Artículos 42 y 43 del Reglamento de Arbitraje)
 - (i) Declaraciones escritas de testigos
 - (ii) Notificación por adelantado de los testigos a quienes las partes intentan presentar o, en su caso, que la otra parte intente repreguntar

- (iii) Forma de la prueba oral de los testigos:
 - Orden a través del cual serán efectuadas las preguntas y la forma a través de la cual serán interrogados los testigos (Artículo 42 del Reglamento de Arbitraje)
 - Testimoniales orales y declaración
 - Podrán los testigos estar presentes en la sala cuando no estén siendo interrogados
 - (iv) Orden a través del cual serán llamados los testigos
 - (v) Entrevista de los testigos antes de ser interrogados
 - (vi) Interrogatorio de los representantes de las partes
 - (vii) En su caso, reglas particulares concernientes a los expertos
15. Detalles prácticos concernientes a las presentaciones escritas y a las pruebas (por ejemplo, método de presentación, copias, numeración, referencias).
16. Audiencia (Artículo 32 del Reglamento de Arbitraje)
- (a) Si debería llevarse a cabo un único período de audiencias o si debería tratarse de períodos separados
 - (b) Fechas de las audiencias
 - (c) Si debería haber un límite al monto del tiempo total que cada parte tendrá para los argumentos orales y para el cuestionamiento de testigos
 - (d) El orden por medio del cual las partes deberán presentar sus argumentos y pruebas
 - (e) Duración de las audiencias
 - (f) Arreglos concernientes a las grabaciones de las audiencias y de las sesiones
 - (g) Si debería permitirse a las partes presentar notas que resuman los argumentos orales
 - (h) Arreglos relativos a la interpretación

17. Fechas de las sesiones subsecuentes (Artículo 22(2) del Reglamento de Arbitraje).
18. Calendario del procedimiento arbitral (incorporación de fechas y periodos adoptados bajo los temas previos relevantes).
19. Honorarios y gastos de los miembros del Tribunal (Artículos 6 y 8 del Reglamento Administrativo y Financiero; Arancel de Derechos, Honorarios y Cargos del Centro).
20. Prorrato de las costas del procedimiento y pagos anticipados al Centro (Artículo 13 del Reglamento Administrativo y Financiero; Artículos 29(1)(f) y 59 del Reglamento de Arbitraje).
21. Otras materias procesales que sean de interés para las partes.

* * *

International Centre for Settlement of Investment Disputes

1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433 U.S.A.
Telephone: (202) 458-1534 Faxes: (202) 522-2615 / 522-2027
Web site: <http://www.worldbank.org/icsid>

CERTIFICATE


Fireman's Fund Insurance Company

v.

The United Mexican States

ICSID Case No. ARB(AF)/02/01

I hereby certify that the attached document is a true copy of the Minutes of the first session of the Arbitral Tribunal held on July 22, 2002, issued in English and Spanish.



Claudia Frutos-Peterson
Secretary of the Tribunal

Washington, D.C., October 31, 2002

Fireman's Fund Insurance Company

v.

**The United Mexican States
(ICSID Case No. ARB(AF)/02/01)**

**Summary of the First Session of the Arbitral Tribunal
July 22, 2002, Washington, D.C.**

1. This document summarizes the First Session of the Arbitral Tribunal with the parties in the above-mentioned matter. It should be noted that by letter of July 19, 2002, the parties have jointly agreed on a number of items of the Agenda for the First Session, previously distributed by the Secretary of the Tribunal, and that a complete transcript of the session will be prepared and circulated.
2. The First Session was held on July 22, 2002 at the offices of the World Bank in Washington, D.C. Present at the session were the members of the Tribunal, Professor Albert Jan van den Berg (President), Professor Andreas F. Lowenfeld, and Mr. Francisco Carrillo Gamboa, as well as Ms. Claudia Frutos-Peterson, ICSID's Secretary of the Tribunal.
3. On behalf of the Claimant, the session was attended by Mr. Lawrence W. Newman, Mr. Raymundo E. Enriquez, and Mr. Rafael Castilla, from the law firm Baker & McKenzie, as well as by Mr. Peter A. Lefkin, Ms. Katherine Crocker, and Mr. Gerhart Reuss, representatives of Fireman's Fund Insurance Company.
4. Attending on behalf of the Respondent were Mr. Hugo Perezcano Díaz, Mr. Máximo Romero Jiménez and Mr. Fernando Reséndiz Wong, from the Secretaría de Economía of Mexico; and Mr. Salvador Behar from the Embassy of Mexico, in Washington, D.C.; Messrs. Christopher Thomas and Cameron Mowatt from the law firm Thomas & Partners, in Vancouver, B.C., and Messrs. Stephan Becker and Sanjay Mullick from the law firm Shaw Pittman, in Washington, D.C.
5. In accordance with Article 1128 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), representatives from the United States also attended the session. They were Mr. Alan Birnbaum, from the Office of the Legal Advisor at the U.S. State Department, and Mr. Gary Sampliner from the U.S. Treasury Department.
6. The President of the Tribunal opened the session and welcomed the participants. It was agreed to consider the matters listed on the Provisional Agenda, previously circulated by the Secretary and attached to this Summary as Attachment 1.

I. Procedural Matters

7. The President took note of two communications sent by Mexico on July 19, 2002, the first one attaching the agenda agreed upon between the parties and the second one concerning Professor Lowenfeld. The President suggested to discuss the issue regarding Professor Lowenfeld at the end of the session under item 21 of the Agenda. The Tribunal also suggested to discuss under item 21 of the Agenda certain matters of confidentiality.

8. The President noted that the Tribunal had been constituted on May 17, 2002, and that the first session of the Tribunal took place on the date agreed by the parties. It was noted that the parties in this case were represented by the persons authorized by them in their joint communication sent to ICSID dated July 19, 2002.

9. The applicable arbitration rules in this case are ICSID's Additional Facility Rules as modified by Chapter XI of NAFTA.

10. The languages of the proceedings shall be English and Spanish. The examination of witnesses will be conducted by using consecutive translation. In addition, any decision on jurisdiction and the award shall be made in English and Spanish. The procedural orders and the communications shall be made in English or Spanish.

11. Regarding the place of arbitration in the physical sense, the President noted that hearings could be conducted at any place that is convenient under the circumstances. As regards the place of arbitration in the legal sense, the President invited the parties to consider The Hague (the Peace Palace). The Tribunal granted the parties until Monday July 29, 2002 to present their observations on this matter.

12. All communications and written instruments in these proceedings are to be addressed to the Centre. Written instruments are to be submitted to the Centre in one original and five copies, while brief communications that are not substantive applications or submissions shall be transmitted to the Centre by facsimile, following by an electronic version. In addition, all written instruments will also be submitted in electronic version (Word) and all documents will be imaged on a CD-Rom (PDF format). Notifications and communications by the Tribunal will be sent to the parties both by fax and electronically.

13. Regarding the quorum, all three members of the Tribunal shall be present at their sittings. The Tribunal may take decisions by correspondence among its members, or by any other appropriate means of communication, provided that all members are consulted. If a telephone conference between the Tribunal and the parties is necessary, the consent of both parties will be required. The President shall have the power to determine procedural matters, but they need to be subsequently ratified by the other members of the Tribunal. The communication to the parties of this type of decisions may be signed by President of the Tribunal alone on behalf of the Arbitral Tribunal.

14. The proceedings in this case will be divided into three phases. The first phase will concern the Preliminary Question as identified in item 12 of the Agenda, the second

phase will concern the merits of the case only as to liability, and the third phase, if necessary, will concern the quantification of damages.

15. The pleadings concerning the first phase of the proceedings shall be submitted according to the following time table:

- Document Production:
 - a) Simultaneous Requests by the Parties: August 12, 2002
 - b) Objections to the Document Requests: August 26, 2002
 - c) Production of Documents: September 9, 2002
- Respondent's Memorial on the Preliminary Question: October 9, 2002
- Claimant's Memorial on the Preliminary Question: December 6, 2002
- U.S./Canada Submissions on the Preliminary Question: January 10, 2003
- Hearing: February 6-7, 2003
- U.S./Canada Submissions after Hearing: February 27, 2003
- Decision on Preliminary Question(s): March 14, 2003

16. Regarding the submissions on the Preliminary Question, the parties will present in (conjunction with) their memorials all legal and factual arguments, the latter being as complete as possible regarding the pertinent facts. Concerning objections to the document production, Article 9 paragraph 2 of the IBA Rules on the Taking of Evidence in International Commercial Arbitration of 1999 will be used as a guideline. Furthermore, the submissions presented by the United States and Canada under Article 1128 of NAFTA will be submitted to the Centre in hard copy, followed by an electronic version. The parties may request to the Tribunal the submission of a Reply and a Rejoinder.

17. The pleadings concerning the second phase of the proceedings shall be submitted according to the following time table:

- Claimant's Request for Production of Documents: April 4, 2003
- Respondent's Objection to Claimant's Document Request: April 18, 2003
- Respondent's Production of Documents: June 6, 2003
- Tribunal's Decision of Compliance Issues regarding Document Production: June 27, 2003
- Claimant's Memorial: September 26, 2003
- Respondent's Request for Production of Documents: October 10, 2003
- Claimant's Objection to Respondent's Document Request: October 24, 2003
- Claimant's Production of Documents: December 12, 2003
- Tribunal's Decision of Compliance Issues regarding Document Production: January 9, 2004
- Respondent's Memorial: April 9, 2004
- Claimant's Reply: June 11, 2004
- Respondent's Rejoinder: August 13, 2004

- United States/Canada Submissions: September 3, 2004
 - Notification of Witnesses: September 17, 2004.
 - Hearing: October 25-29, 2004
 - United States/Canada Submissions after Hearing: November 19, 2004.
18. The President noted that the Tribunal will grant extensions of time limits in exceptional cases only. The schedule concerning the third phase of the proceedings (i.e., quantification of damages, if any) will be decided at a later time.
19. Exhibits will be identified with the letter "C" for those presented by the Claimant and with the letter "R" for those submitted by the Respondent. In addition, the Exhibits will be numbered in a consecutive manner throughout the proceedings (e.g., C-0001, C-0002, etc./ R-0001, R-0002, etc.).
20. The President noted that the Tribunal will appreciate receiving a chronological list of the exhibits and will inform the parties of the manner in which to present such list.
21. The parties will submit witnesses' statements in conjunction with the Memorials, which will come in lieu of direct examination. At the hearing, there will be a briefly examination, cross examination, and redirect examination of witnesses. The Tribunal will also be allowed to ask questions of the witnesses, preferably at the end of the examination.
22. Regarding the organization of the hearings, it was decided that there will be three phases: opening statements by the parties, examination of witnesses, and closing statements by the parties. It was agreed that the witnesses will not be present at the hearing before they are examined by the parties and the Tribunal. According to the circumstances, it will be later decided whether the witnesses can or cannot stay at the hearing after being examined. Expert witnesses can be present throughout the hearing, unless decided otherwise. The parties may request the Tribunal to submit post-hearing memorials during each phase. Other issues related to the organization of the presentation of witnesses and experts during the hearing (e.g., sequence) will be decided later.
23. Regarding the record of the hearing, there will be verbatim transcripts of the hearings and a complete sound recording of the sessions. Unless the parties agree differently, the transcripts will be provided in English and Spanish, "on line" or at the end of the hearing. Regarding the first session, the parties agreed that a transcript will be delivered after the session as soon as possible.
24. The Arbitrators will be paid in accordance with Articles 6 and 8 of the Administrative and Financial Rules (Additional Facility) of ICSID as well as in accordance with the letter sent to the parties by the ICSID Secretariat on July 2, 2002.
25. The costs of the proceedings will be covered by the parties equally, without prejudice to the final decision made by the Tribunal on the payment of the costs.

II. Other Matters

26. In accordance with Article 53 of ICSID's Arbitration Additional Facility Rules the award will state the reasons upon which it is based.

27. It was agreed that, except for the hearings, the written submissions (including memorials, counter-memorial, witnesses' statements) created during these proceedings can be subject to the interpretation note of July 31, 2001 regarding confidentiality prepared by the Free Trade Commission of NAFTA. Accordingly, the present case is not subject to any confidentiality, except for the hearings or as otherwise directed by the Tribunal. The Secretary of the Tribunal will confirm whether ICSID can post submissions and documents relating to the present case on its website. Otherwise, it was agreed that the parties will investigate and make suggestions regarding the possibility of publishing these documents on a particular website.

28. The President of the Tribunal noted that Mexico had sent several communications regarding Professor Lowenfeld's independence. The President of the Tribunal requested the parties to summarize their arguments regarding this issue. To this effect, counsel for Mexico reiterated its position expressed in the different communications submitted in the present case. For its part, counsel for the Claimant argued that there was not a conflict of interest in the present case in accordance with Article 9 of ICSID's Arbitration Additional Facility Rules or any appearance of conflict of interest as suggested by Mexico. Thereafter, the President gave the floor to Professor Lowenfeld, who mentioned that the opinions that he may have expressed regarding Article 1105 of NAFTA were given before the *Pope & Tolbot* and *Myers* cases and that he has not made any interpretation or declaration regarding the interpretation note of July 31, 2001 by the Free Trade Commission of NAFTA. In addition, he stated that he has no current relationship with the law firm of Appleton & Associates and has not participated in the *UPS* and *Canfor* cases mentioned by Mexico. In the *Myers* and *Pope & Tolbot* cases, he occasionally gave some comments on some of the drafts and has also given some advice to some provinces and clients in Canada, but he has no interest in the outcome of these proceedings or any other NAFTA cases. Finally, he stated that he was able to act impartially and independently in the present case.


29. After giving the floor again to counsel for Mexico, the President noted that it was his understanding that Mexico suspended its request made on July 19, 2002, until it presents its final observations on this matter in a later date. The President then gave the floor to counsel for the Claimant, who expressed his disagreement and requested that the matter be resolved during this session. After this, the Tribunal determined that Mexico has until Friday, July 26, 2002, to present its final position regarding the appointment of Professor Lowenfeld.

30. The representative of the Government of the United States reserved its right to present, if necessary, any submissions regarding the independence and impartiality of arbitrators in accordance with Article 1128 of NAFTA.

There being no further business, the President adjourned the meeting at 5:15 pm.

Sound recordings were made of the session and deposited in the archives of the Centre. Copies of such sound recordings were subsequently distributed to the parties and to the members of the Tribunal.

Done in English and Spanish.



Claudia Frutos-Peterson
Secretary of the Tribunal



Professor Albert Jan van den Berg
President of the Tribunal

Attachment 1
(Agenda)

Fireman's Fund Insurance Company
v.
The United Mexican States
(ICSID Case No. ARB(AF)/02/01)

Provisional Agenda
First Session of the Arbitral Tribunal
July 22, 2002, Washington, D.C.

I. Procedural Matters

The Administrative and Financial Rules and the Arbitration Rules referred to below are those contained in Schedules A and C, respectively, of the Centre's Additional Facility Rules. NAFTA is the North American Free Trade Agreement.

1. Constitution of the Tribunal and Tribunal Members' Declarations (Arbitration Rules, Article 14; NAFTA Articles 1123 and 1125).
2. Representation of the Parties (Arbitration Rules, Article 27).
3. Applicable Arbitration Rules (Arbitration Rules, Article 1, 29(2) and 35; NAFTA Article 1120(2)).
4. Procedural Language (Arbitration Rules, Article 30 and 29(1)(b)).
5. Place of Arbitration (Arbitration Rules, Articles 21 and 20; NAFTA Article 1130).
6. Means of Communication (Administrative and Financial Rules, Article 1, Arbitration Rules, Article 33(2); NAFTA Article 1128).
7. Copies of Instruments (Arbitration Rules, Articles 31, 32 and 29(1)(d)).
8. Presence and Quorum (Arbitration Rules, Article 23(2) and 29(1)(a)).
9. Decisions of the Tribunal by Correspondence or Telephone Conference.
10. Delegation of Powers to Fix Time Limits and Other Procedural Matters of an Urgent Nature.
11. Written and Oral Procedures (Arbitration Rules, Articles 36 and 29(1)(e)).
12. Preliminary Questions (Arbitration Rules, Article 46)

13. Written Pleadings (Arbitration Rules, Articles 36, 38 and 29(1) (c)):
 - (a) Number
 - (b) Sequence
 - (c) Time limits.

14. Evidence (Arbitration Rules, Articles 41-43 and 40):
 - (a) Marshalling of evidence
 - (b) Documents:
 - (i) Time limits for submission of documentary evidence intended to be submitted by the parties
 - (ii) Production of documents
 - (iii) Should assertions about the origin and receipt of documents and about the correctness of photocopies be assumed as accurate
 - (iv) Are the parties willing to submit jointly a single set of documentary evidence
 - (v) Should voluminous and complicated documentary evidence be presented through summaries, tabulations, charts, extracts or samples
 - (vi) Chronological List of Documents.
 - (c) Fact and expert witnesses (Arbitration Rules, Articles 42 and 43):
 - (i) Written witnesses' statements
 - (ii) Advance notice about a witness whom a party intends to present or, if applicable, the other party intends to cross-examine

(iii) Manner of taking oral evidence of witnesses:

- Order in which questions will be asked and the manner in which the hearing of witnesses will be conducted (Arbitration Rules, Article 42)
- Oral testimony and declaration
- May witnesses be in the hearing room when they are not testifying

(iv) The order in which the witnesses will be called

(v) Interviewing witnesses prior to their appearance at a hearing

(vi) Hearing representatives of a party

(vii) Particular rules concerning expert witnesses, if any.

15. Practical Details concerning Written Submissions and Evidence (e.g., method of submission, copies, numbering, references).

16. Hearings (Arbitration Rule 32)

- (a) Whether one period of hearings should be held or separate periods of hearings
- (b) Setting dates for hearings
- (c) Whether there should be a limit on the aggregate amount of time each party will have for oral arguments and questioning witnesses
- (d) The order in which the parties will present their arguments and evidence
- (e) Length of the hearings

- (f) Arrangements for a record of the hearings and sessions
 - (g) Whether and when the parties are permitted to submit notes summarising their oral arguments
 - (h) Arrangements for interpretation.
17. Dates of Subsequent Sessions (Arbitration Rules, Article 22(2)).
 18. Timetable for the Arbitration Proceedings (incorporating dates and periods adopted under the relevant previous items).
 19. Fees and Expenses of the Tribunal Members (Administrative and Financial Rules, Article 6 and 8; ICSID Schedule of Fees).
 20. Apportionment of Costs and Advance Payments to the Centre (Administrative and Financial Rules, Article 13; Arbitration Rules, Articles 29(1)(f) and 59).
 21. Other Procedural Matters Raised by the Parties.

* * * * *